



## Подготовка к колледжу и карьере: утвержденные правительством штата стандарты успеваемости по основным предметам и новые экзамены

Портлендские общеобразовательные школы (Portland Public Schools) сосредотачивают внимание на успешном обучении и на подготовке всех учащихся к колледжу и профессиональной карьере в условиях глобальной экономики. Стандарты успеваемости способствуют определению критериев успеха, а экзамены позволяют определять, насколько успеваемость учащихся соответствует этим критериям.

### Чего следует ожидать в 2014–15 гг:

- **Новые стратегии преподавания, поддерживающие новые стандарты:** все школы готовятся к применению новых стратегий преподавания, поддерживающих утвержденные правительством штата стандарты успеваемости по основным предметам (Common Core State Standards), то есть по математике и по английскому языку (English-Language Arts), которые Портлендские общеобразовательные школы (PPS) начали внедрять в 2011 г.
- **Новые экзамены:** весной следующего года учащиеся классов 3–8 и 11 Портлендских общеобразовательных школ (PPS) будут сдавать новые утвержденные правительством штата экзамены по математике и английскому языку (English-Language Arts). По этим предметам, вместо «орегонских экзаменов для оценки знаний и навыков» (Oregon Assessment of Knowledge and Skills) будут проводиться «усовершенствованные сбалансированные оценочные экзамены» (Smarter Balanced Assessments). (Новые экзамены по естественнонаучным предметам будут проводиться после окончательного внедрения новых стандартов обучения естественнонаучным предметам.) (См. на обороте.)

### Утвержденные правительством штата стандарты успеваемости по основным предметам

Утвержденные правительством штата стандарты успеваемости по основным предметам (Common Core State Standards, CCSS) определяют объем знаний учащихся по английскому языку (English-Language Arts) и математике, требуемых в каждом классе от подготовительного (K) до 12 го. Эти стандарты были приняты в Орегоне в 2010 г. Портлендские общеобразовательные школы (PPS) начали внедрять эти стандарты в 2011–12 гг.

#### Чем отличаются эти стандарты?

В Орегоне стандарты успеваемости применялись многие годы. Тем не менее, прежние стандарты не позволяли надлежащим образом подготавливать учащихся к быстро изменяющимся экономическим условиям, и многие учащиеся нуждались в прохождении дополнительных курсов в колледже, заново усваивая тот материал, который они должны были усвоить уже в старших классах средней школы.

Новые стандарты предусматривают усвоение некоторой части учебного материала — например, алгебраических концепций — на более раннем этапе с тем, чтобы учащиеся могли заранее готовиться к получению зачетов за курсовые работы в колледже. Кроме того, новые стандарты предусматривают сосредоточение дополнительного внимания на других аспектах учебного материала — таких, как документальные и научные тексты — с тем, чтобы лучше развивались навыки, необходимые для обучения в колледже и профессиональной карьере.

К числу основных предметов относятся также интеллектуальные привычки, способствующие высокой успеваемости. Предусмотрена практическая подготовка, поддерживающая развитие навыков мышления, находящих применение во многих областях образования и повышения профессиональной квалификации, а также во многих жизненных ситуациях. (См. приведенную справа схему.)

#### Диктуют ли стандарты учителям, чему они должны учить?

Нет. Стандарты успеваемости по основным предметам требуют, например, чтобы учащиеся умели анализировать текст и использовать выдержки из текста, демонстрируя понимание ими этого текста. Портлендские общеобразовательные школы (Portland Public Schools) определяют, какими учебными материалами будут пользоваться преподаватели, а сами преподаватели используют свой опыт и свои творческие способности, привлекая внимание учащихся к учебным материалам.

#### Как Вы можете способствовать успешному обучению Вашего ребенка в школе?

Способствуйте регулярному посещению школы Вашим ребенком и выполнению им домашних заданий. По возможности, узнавайте у учителя Вашего ребенка об успеваемости ребенка и о том, какая дополнительная поддержка может ему потребоваться. Сопровождения родителей и учителей, которые проводятся в октябре, предоставляют важную возможность получить последние сведения об успеваемости Вашего ребенка. Если ребенку трудно учиться, спросите учителя, могут ли другие программы или преподаватели-специалисты школьного округа помочь Вашему ребенку.



## Усовершенствованные сбалансированные оценочные экзамены

### Предусмотрены ли новые утвержденные правительством штата экзамены, соответствующие новым стандартам успеваемости?

Да. Портлендские общеобразовательные школы (PPS) — так же, как и школы по всей территории штата Орегон — перейдут следующей весной к замене «орегонских экзаменов для оценки знаний и навыков» (Oregon Assessment of Knowledge and Skills, OAKS) «усовершенствованными сбалансированными оценочными экзаменами» (Smarter Balanced Assessments), позволяющими определять, соответствует ли объем знаний, усвоенных учащимися, новым стандартам. Весной следующего года учащиеся 3–8 классов и 11 класса будут сдавать новые экзамены по математике и по английскому языку (English-Language Arts). **Родители получат дополнительную информацию по мере приближения даты проведения экзаменов.**

### Сложнее ли новые экзамены?

Поначалу усовершенствованные сбалансированные экзамены могут показаться более сложными, так как ими предусматриваются не только вопросы с несколькими вариантами ответов. Это более интерактивные и занимательные экзамены, при проведении которых используются, например, короткие видеодорожки или текстовые отрывки, и задаются вопросы, допускающие неограниченное количество ответов, причем ответы вводятся учащимися с клавиатуры. Для школьников, изучающих английский как второй язык, и (или) для учащихся с другими особыми потребностями предусмотрены соответствующие помещения, оборудование и средства поддержки. В связи с тем, что учащимся и учителям потребуется некоторое время для того, чтобы приспособиться к новым экзаменам, оценки, полученные на экзаменах, скорее всего, в целом снизятся. Тем не менее, эти экзамены — важное средство повышения успеваемости учащихся, способствующее подготовке учащихся к колледжу и профессиональной карьере.

### Как выставляются оценки на новых экзаменах?

Учащиеся не удовлетворяют стандартным критериям, удовлетворяют им или превышают их — так же, как и при проведении «орегонских экзаменов для оценки знаний и навыков» (OAKS). Так же, как и раньше, специалисты, разрабатывающие экзамены, приглашают представителей общественности — в том числе работников системы образования и руководителей отраслевых предприятий — вносить свой вклад в определение уровней «удовлетворения» и «превышения» стандартных критериев учащимися.

### Что происходит, если учащийся не удовлетворяет стандартным критериям?

В классах 3–8 оценки, полученные учащимися на экзаменах, помогают учителям и родителям узнавать, на чем учащемуся следует сосредоточить дополнительное внимание, и позволит ли ему развитие его навыков владения английским языком сдать утвержденные правительством выпускные экзамены по этому предмету в старших классах средней школы. Прохождение экзаменов в младших классах позволяет учащимся познакомиться с процессом проведения экзаменов. После их перехода в старшие классы средней школы такая подготовка позволит им сдавать утвержденные правительством штата экзамены, демонстрируя усвоение ими учебного материала, достаточное для получения диплома об окончании средней школы.

Результаты экзаменов помогают также должностным лицам правительства штата и федерального правительства определять, соответствуют ли услуги школ и школьных округов потребностям всех учащихся в образовании. Это одна из причин, по которым важно, чтобы все учащиеся сдавали экзамены. Правительство штата снижает общий рейтинг школы, если в каждом классе, в котором проводятся экзамены, их сдают менее 95% учащихся.



## Ресурсы и ссылки

- **Сайт Портлендских общеобразовательных школ, посвященный стандартам успеваемости по основным предметам:** [www.pps.net](http://www.pps.net); производите поиск слов «Common Core». Используйте ссылки, чтобы просматривать:
  - › стандарты как таковые.
  - › сводки рекомендаций для родителей на английском и испанском языках.
  - › сведения, опровергающие общераспространенные предрассудки, связанные со стандартами успеваемости по основным предметам.
- **Усовершенствованные сбалансированные экзамены:**
  - › Дополнительные сведения: [www.smarterbalanced.org/smarter-balanced-assessments](http://www.smarterbalanced.org/smarter-balanced-assessments)
- **Образцы экзаменационных вопросов:**
  - › [www.smarterbalanced.org/sample-items-and-performance-tasks](http://www.smarterbalanced.org/sample-items-and-performance-tasks)
- **Отзывы учащихся:** учащиеся 3 и 4 классов Портлендских общеобразовательных школ (PPS), сдававшие прошлой весной пробный усовершенствованный сбалансированный экзамен, поделились своим опытом:

“Это было весело; нам поручили прочесть несколько различных текстов и подготовить сочинение.”

“Мне нравится вводить текст с клавиатуры вместо того, чтобы зачернять кружки.”

“Экзамен занял больше времени и был труднее. Но чем труднее наши экзамены, тем умнее мы становимся.”

“Новый экзамен лучше, потому что мы вводим ответы с клавиатуры, а не просто зачерняем кружки.”

“Учителя должны преподавать навыки использования клавиатуры, а дети должны практиковаться, вводя тексты с клавиатуры.”

